

## IBM Engineering Lifecycle Management Extended SaaS

Niniejszy opis dotyczy Usługi Przetwarzania w Chmurze. Odpowiednie dokumenty zamówienia zawierają ceny i dodatkowe informacje dotyczące zamówienia Klienta.

### 1. Usługa Przetwarzania w Chmurze

W ramach oferty IBM Engineering Lifecycle Management Extended SaaS udostępniane są usługi zarządzane, konserwacja bieżąca, poprawki i aktualizacje do niniejszej Usługi Przetwarzania w Chmurze, stanowiącej rozwiązanie do zarządzania cyklem życia aplikacji oraz tworzenia oprogramowania i systemów, które obsługuje opisane poniżej elementy.

Konfiguracja udostępnionego środowiska jest uzależniona od łącznych uprawnień Klienta opisanych w punktach 1.1.1-1.1.9. „Warstwa Professional” jest przeznaczona dla Klientów, którzy uzyskali uprawnienia dla nie więcej niż 100 Autoryzowanych Użytkowników lub nie więcej niż 40 Jednocześnie Pracujących Użytkowników. „Warstwa Enterprise” jest przeznaczona dla Klientów, którzy uzyskali uprawnienia dla ponad 100 Autoryzowanych Użytkowników lub ponad 40 Jednocześnie Pracujących Użytkowników. Na potrzeby klasyfikacji według warstw każde 3 uprawnienia dla Autoryzowanych Użytkowników lub Jednocześnie Pracujących Użytkowników usługi IBM Engineering Workflow Management Contributor SaaS liczą się jako 1 użytkownik.

W warstwach tych dostępne są następujące elementy i funkcje:

Warstwa Professional:

- udostępnia bezpłatnie maksymalnie 100 Gigabajtów pamięci masowej na dane;
- obejmuje dedykowaną usługę LDAP do administrowania użytkownikami.

Warstwa Enterprise:

- jest wdrażana w środowisku wirtualnej chmury prywatnej;
- jest opcjonalnie konfigurowana z opartym na IPsec tunelem VPN typu serwer-serwer w celu zapewnienia łączności sieciowej w okresie stabilizacji;
- udostępnia bezpłatnie maksymalnie 200 Gigabajtów pamięci masowej na dane;
- udostępnia dedykowany serwer LDAP do administrowania użytkownikami, z opcją odwzorowania między kontami już istniejącymi na ich lokalnym serwerze LDAP a danymi logowania użytkowników w ramach Usługi Przetwarzania w Chmurze;
- wymaga subskrypcji instancji usługi testów odbiorczych użytkownika (UAT) na co najmniej miesiąc w ciągu roku.

IBM Rational Quality Assistant jest odrębną Usługą Przetwarzania w Chmurze, która nie zapewnia powyższych funkcji.

### 1.1 Produkty oferowane

Klient może dokonać wyboru spośród następujących produktów oferowanych.

#### 1.1.1 IBM Engineering Test Management SaaS

Niniejsza Usługa Przetwarzania w Chmurze oferuje plany testów dynamicznych, zarządzane przepływy pracy, efektywne testy laboratoryjne, analizę zakresu testowania oraz ręczne tworzenie testów. Funkcje te są zintegrowane z innymi artefaktami cyklu prac programistycznych, takimi jak elementy pracy i wymagania, oraz procesami raportowania i panelami kontrolnymi. Umożliwiają przeprowadzanie szczegółowych, niestandardowych analiz w celu monitorowania stanu projektu i postępów w jego realizacji. Konfigurowalne raporty umożliwiają śledzenie zarówno widoków generowanych w czasie rzeczywistym, jak i historycznych trendów artefaktów przez cały cykl prac programistycznych, z uwzględnieniem wymagań, elementów pracy, kompilacji, przypadków testowych i wyników testów. Raporty i panele kontrolne pomagają zespołom Klienta w kontrolowaniu stanu projektów. Za pomocą paneli kontrolnych można szybko przeglądać zapytania dotyczące elementów pracy, kanały RSS dotyczące zdarzeń, raporty oraz inne elementy niezbędne do śledzenia postępów.

### 1.1.2 IBM Engineering Workflow Management SaaS

Niniejsza Usługa Przetwarzania w Chmurze oferuje następujące możliwości w zakresie zarządzania zmianami, planowania, zarządzania konfiguracją oprogramowania oraz automatyzacji:

a. Zarządzanie zmianami

Główną rolę w zarządzaniu zmianami odgrywają dostosowywalne elementy pracy, które umożliwiają śledzenie i koordynowanie opowieści, funkcji, historii, zadań i standardowych defektów. Klient może dostosować elementy pracy i przepływ pracy do wymagań swojego projektu. Dzięki oddzieleniu procesu od bazowej architektury można dodawać nowe przepływy pracy i procesy oraz współużytkować je między zespołami w miarę zmieniających się potrzeb lub pojawiających się nowych metod.

b. Planowanie

W ramach funkcji planowania Klient otrzymuje narzędzia do planowania, kosztorysowania, tworzenia rankingów i zarządzania szybkością przeznaczone dla całych projektów, zespołów zaangażowanych w te projekty oraz indywidualnych programistów. Plany umożliwiają sprawdzanie w dowolnej chwili postępów prac nad nowymi wersjami i iteracjami. Są one dostępne dla wszystkich członków zespołu. Możliwość planowania obejmuje wizualne tablice zadań i tablice Kanban umożliwiające określenie priorytetów i optymalizację przepływu pracy lub szybką realizację zablokowanych zadań w celu skrócenia czasu cyklu dostawy.

c. Zarządzanie konfiguracją oprogramowania

System kontroli kodu źródłowego oparty na komponentach stanowi dużą pomoc w programowaniu równoległym i programowaniu sprawnym oraz pracach programistycznych realizowanych przez rozproszone geograficznie zespoły. Można go ściśle zintegrować z procesami śledzenia defektów i tworzenia kompilacji oraz z automatyzacją procesów.

d. Automatyzacja kompilacji

Funkcja automatyzacji kompilacji umożliwia zespołom programistycznym i testowym sprawowanie kontroli nad zarządzaniem kompilacjami. Członkowie zespołu mogą śledzić postępy w tworzeniu kompilacji, wyświetlać alerty i wyniki, składać wnioski dotyczące kompilacji oraz śledzić relacje między kompilacjami a artefaktami, takimi jak zestawy zmian i elementy pracy.

e. Raportowanie

Funkcja raportowania udostępnia łatwy w użyciu samoobsługowy interfejs zintegrowany z graficznymi panelami kontrolnymi, co umożliwia śledzenie statusu projektu i zobrazowanie pracy zespołów i programów przez Internet. Obsługiwane są zaawansowane funkcje śledzenia wielu projektów i możliwości, a także analiza tendencji i danych historycznych. Panele kontrolne przekazują w czasie rzeczywistym całej organizacji informacje o statusie i kluczowe dane projektu, co umożliwia zespołom odejście od przestarzałych raportów o stanie danych.

### 1.1.3 IBM Engineering Workflow Management Contributor SaaS

Ta Usługa Przetwarzania w Chmurze udostępnia podzbiór możliwości usługi IBM Engineering Workflow Management SaaS. W ramach tej usługi dostępne są opisane powyżej funkcje zarządzania zmianą, planowania i raportowania, ale nie są dostępne funkcje zarządzania konfiguracją oprogramowania i automatyzacji.

### 1.1.4 IBM Engineering Requirements Management DOORS Next SaaS

Ta Usługa Przetwarzania w Chmurze zapewnia wsparcie dla różnych praktyk w zakresie wymagań – od wymagań uproszczonych po narzędzia do tworzenia systemów podlegających w pełni regulacjom, umożliwiające rejestrowanie i organizowanie wymagań, a także współpracę przy ich analizie, przeglądzie i raportowaniu na ich temat, związane w szczególności z elementami prac rozwojowych i artefaktami testowymi tych wymagań.

### 1.1.5 IBM Engineering Lifecycle Optimization Engineering Insights SaaS

Ta Usługa Przetwarzania w Chmurze udostępnia funkcje umożliwiające wizualizację relacji między artefaktami inżynierskimi w całym cyklu życia, dostarczając informacji ułatwiających zwiększenie wydajności procesu i kompletności produktu. Usługę można nabyć wyłącznie w ramach pakietu IBM Engineering Lifecycle Management Extended SaaS lub w połączeniu z ofertą IBM Engineering Lifecycle Management Base SaaS w warstwie Enterprise.

### 1.1.6 IBM Engineering Systems Design Rhapsody Model Manager

Ta Usługa Przetwarzania w Chmurze jest aplikacją WWW, którą można zintegrować z oprogramowaniem IBM Engineering Systems Design Rhapsody i innymi narzędziami w takich celach, jak śledzenie cyklu życia modeli, szersze udostępnianie modeli interesariuszom w sieci WWW oraz kontrola kodu źródłowego i zarządzanie konfiguracją. Ta aplikacja do zarządzania architekturą umożliwia efektywne wykorzystanie modeli w cyklu programowania.

Usługę można nabyć wyłącznie w ramach pakietu IBM Engineering Lifecycle Management Extended SaaS lub warstwy Enterprise. Niniejsza Usługa Przetwarzania w Chmurze udostępnia następujące możliwości:

- Zarządzanie konfiguracją wbudowane w rozwiązanie IBM Engineering Workflow Management SCM (do zarządzania konfiguracją i kontroli wersji kodu źródłowego)
- Połączenie OSLC między elementami architektury (elementami modelu IBM Systems Design Rhapsody) a następującymi typami zdalnych artefaktów:
  - Wymagania określone w usłudze IBM Engineering Requirements Management DOORS Next
  - Artefakty testowe w usłudze IBM Engineering Test Management
  - Elementy pracy w usłudze IBM Engineering Workflow Management
- Widoki WWW umożliwiające tworzenie i obsługę usług śledzenia opartych na standardzie OSLC
- Umieszczenie w globalnych konfiguracjach OSLC jako kontrybutora w aplikacji Global Configuration Management
- Prosta metoda aktywowania narzędzia IBM Engineering Systems Design Rhapsody – Model dla istniejących projektów

### 1.1.7 IBM Engineering Lifecycle Management Base SaaS

Ta Usługa Przetwarzania w Chmurze udostępnia wymienione powyżej funkcje usług IBM Engineering Requirements Management DOORS Next SaaS, IBM Engineering Test Management SaaS oraz IBM Engineering Workflow Management SaaS, a ponadto:

- a. Konfigurowalne raporty umożliwiające śledzenie widoków generowanych w czasie rzeczywistym oraz historycznych trendów artefaktów przez cały cykl prac programistycznych, z uwzględnieniem wymagań, elementów prac, kompilacji, przypadków testowych i wyników testów.
- b. Raporty zespołowe i panele kontrolne, za pomocą których Klienci mogą nadzorować projekt i które umożliwiają szybkie przeglądanie zapytań dotyczących elementów prac, kanałów RSS dotyczących zdarzeń, raportów oraz innych elementów niezbędnych do śledzenia postępów.
- c. Gdy subskrypcja tej Usługi Przetwarzania w Chmurze osiągnie poziom kwalifikujący do warstwy Enterprise, usługa udostępnia również następujące opcje:
- d. możliwość strategicznego, wielokrotnego używania artefaktów cyklu prac inżynierskich w całej organizacji, w zależności od produktów, systemów, podsystemów i komponentów wielokrotnego użytku, które są stosowane w pracach programistycznych;
- e. zarządzanie konfiguracją w ramach usług IBM Engineering Requirements Management DOORS Next SaaS, IBM Engineering Test Management SaaS oraz Global Configuration Management w całym cyklu życia.

### 1.1.8 IBM Engineering Lifecycle Management Extended SaaS

Ta Usługa Przetwarzania w Chmurze jest dostępna tylko w warstwie Enterprise i udostępnia opisane powyżej funkcje usług IBM Engineering Requirements Management DOORS Next SaaS, IBM Engineering Test Management SaaS, IBM Engineering Workflow Management SaaS, IBM Engineering Lifecycle Optimization – Engineering Insights SaaS, IBM Engineering Systems Design Rhapsody – Model Manager. Klienci nabywający tę usługę mogą przed udostępnieniem usługi opcjonalnie poprosić o zastąpienie funkcji IBM Engineering Systems Design Rhapsody – Model Manager funkcją IBM Engineering Systems Design Rhapsody – Design Manager. Ponadto usługa zapewnia uniwersalny dostęp do informacji inżynierskich z całego cyklu życia prac oraz możliwość korzystania z kluczowych narzędzi inżynierskich:

- a. wyszukiwanie potrzebnych informacji niezależnie od miejsca przechowywania danych i zarządzania nimi;
- b. analizowanie zmian technicznych i reagowanie na te zmiany z możliwością ich śledzenia przez cały cykl prac inżynierskich;

- c. wizualizacja i analiza pomagające w uzyskiwaniu przewidywalnych rezultatów na podstawie dostępnych informacji;
- d. narzędzia do tworzenia, edytowania i współużytkowania modeli i projektów oraz do integrowania artefaktów projektu z innymi zasobami wykorzystywanymi w cyklu prac programistycznych;
- e. grupowe przeglądy, analizy i raporty dotyczące modeli i projektów.

#### **1.1.9 IBM Engineering Lifecycle Optimization Publishing Engine Document Builder SaaS**

Ta Usługa Przetwarzania w Chmurze automatyzuje tworzenie raportów w formie dokumentów, obejmujących dane dotyczące systemów działających w przedsiębiorstwie oraz inżynierii oprogramowania, co umożliwia dostęp do dokumentów w następujących celach:

- a. użycie dorażne,
- b. przegląd danych dotyczących osób lub zespołów w trybie bez połączenia,
- c. przegląd formalny,
- d. zobowiązania umowne,
- e. nadzór zgodny z wymaganiami prawnymi.

Ta Usługa Przetwarzania w Chmurze umożliwia generowanie dokumentów w formatach wyjściowych Microsoft Word, Microsoft Excel, PDF i HTML za pośrednictwem interfejsu WWW. Klienci, którzy chcą tworzyć szablony publikacji, muszą nabyć odrębnie licencję na instalowany lokalnie program IBM Engineering Lifecycle Optimization – Publishing umożliwiający tworzenie szablonów PUB lub nawiązać z IBM bądź inną firmą współpracę w zakresie tworzenia takich szablonów.

Tę Usługę Przetwarzania w Chmurze można nabyć wyłącznie w warstwie Enterprise lub Professional, przy czym wymaganym wstępnym jest nabycie opcjonalnej usługi IBM Engineering Lifecycle Management Base SaaS VPC.

#### **1.1.10 IBM Engineering Requirements Quality Assistant for DOORS Next**

Ta Usługa Przetwarzania w Chmurze współdziała z usługą IBM Engineering Requirements Management DOORS Next SaaS lub lokalnym narzędziem do zarządzania wymaganiami. Aby zapewnić wyższą jakość pisanych przez siebie wymagań, ich twórcy mogą korzystać z wiedzy specjalistycznej dostępnej w systemie Watson. IBM Engineering Requirements Quality Assistant for DOORS Next zawiera wbudowany fabrycznie, wstępnie wytrenowany moduł sztucznej inteligencji i udostępnia 11 wskaźników jakości w konfiguracji standardowej. Umożliwia firmom szybsze przeglądanie wymagań, ogólne podniesienie jakości produktów oraz obniżenie kosztów szkoleń dla początkujących inżynierów ds. wymagań. Niniejszą Usługę Przetwarzania w Chmurze można nabyć według liczby Autoryzowanych Użytkowników lub Jednocześnie Pracujących Użytkowników. Każde Upewnienie dla Autoryzowanego Użytkownika obejmuje 10 000 Elementów na miesiąc, a każde upewnienie dla Jednocześnie Pracującego Użytkownika – 25 000 Elementów na miesiąc. Elementy są agregowane i mogą być współużytkowane przez użytkowników.

#### **1.1.11 IBM Engineering Requirements Quality Assistant for DOORS**

Ta Usługa Przetwarzania w Chmurze współdziała z usługą IBM Engineering Requirements Management DOORS lub lokalnym narzędziem do zarządzania wymaganiami. Aby zapewnić wyższą jakość pisanych przez siebie wymagań, ich twórcy mogą korzystać z wiedzy specjalistycznej dostępnej w systemie Watson. IBM Engineering Requirements Quality Assistant for DOORS zawiera wbudowany fabrycznie, wstępnie wytrenowany moduł sztucznej inteligencji i udostępnia 11 wskaźników jakości w konfiguracji standardowej. Umożliwia firmom szybsze przeglądanie wymagań, ogólne podniesienie jakości produktów oraz obniżenie kosztów szkoleń dla początkujących inżynierów ds. wymagań. Niniejszą Usługę Przetwarzania w Chmurze można nabyć według liczby Autoryzowanych Użytkowników lub Jednocześnie Pracujących Użytkowników. Każde Upewnienie dla Autoryzowanego Użytkownika obejmuje 10 000 Elementów na miesiąc, a każde upewnienie dla Jednocześnie Pracującego Użytkownika – 25 000 Elementów na miesiąc. Elementy są agregowane i mogą być współużytkowane przez użytkowników.

#### **1.1.12 IBM Engineering Requirements Management DOORS Next with Quality Assistant**

Ta Usługa Przetwarzania w Chmurze udostępnia wymienione powyżej funkcje usług IBM Engineering Requirements Management DOORS Next SaaS i IBM Engineering Requirements Quality Assistant for DOORS Next, z których każda ma własne uwierzytelnianie użytkowników, przy czym usługi te można zintegrować w celu utworzenia kompleksowego rozwiązania. Niniejszą Usługę Przetwarzania w Chmurze można nabyć według liczby Autoryzowanych Użytkowników lub Jednocześnie Pracujących

Użytkowników. W przypadku zliczania Autoryzowanych Użytkowników lub Jednocześnie Pracujących Użytkowników maksymalną liczbę Autoryzowanych Użytkowników lub Jednocześnie Pracujących Użytkowników wyznacza liczba użytkowników usługi IBM Engineering Requirements Management DOORS Next SaaS. Każde Upewnienie dla Autoryzowanego Użytkownika obejmuje 10 000 Elementów na miesiąc, a każde upewnienie dla Jednocześnie Pracującego Użytkownika – 25 000 Elementów na miesiąc. Elementy są agregowane i mogą być współużytkowane przez użytkowników. W przypadku zliczania Elementów maksymalną liczbę Elementów wyznacza usługa IBM Engineering Requirements Quality Assistant for DOORS Next.

## **1.2 Usługi Opcjonalne**

### **1.2.1 IBM Engineering Requirements Quality Assistant Items**

Ta Usługa Przetwarzania w Chmurze z opłatą za używanie jest stosowana w celu naliczenia Klientowi należności za używanie Usługi Przetwarzania w Chmurze w zakresie przekraczającym upewnienia, które są włączone w podstawową usługę Engineering Requirements Quality Assistant Klienta. Jeśli zajdzie taka potrzeba, Klient może nabyć subskrypcję na dodatkowe Elementy. Upewnienia do Elementów można nabywać w pakietach po 1000 dla każdego z następujących produktów:

- a. IBM Engineering Requirements Quality Assistant for DOORS Next
- b. IBM Engineering Requirements Quality Assistant for DOORS
- c. IBM Engineering Requirements Management DOORS Next with Quality Assistant

### **1.2.2 100 GB Data Storage**

Wymienione poniżej Usługi Przetwarzania w Chmurze są dostępne w formie subskrypcji lub z opłatą za używanie (stosownie do oznaczenia przy danej usłudze) i udostępniają Klientowi dodatkową pojemność pamięci masowej w pakietach po 100 GB. Gdy Klientowi pozostanie 10% dostępnej pamięci masowej, do środowiska zostanie dodany pakiet 100 GB. W takim przypadku będą mieć zastosowanie opłaty za przekroczenie limitu subskrypcji lub opłaty za używanie określone w wycenie.

#### **Oferta dodatkowej pamięci masowej w formie subskrypcji:**

- a. IBM Engineering Lifecycle Management Extended SaaS Data Storage
- b. IBM Engineering Lifecycle Management Base SaaS Data Storage

#### **Oferta dodatkowej pamięci masowej z opłatą za używanie:**

- a. IBM Engineering Requirements Management DOORS Next SaaS 100 GB Pay Per Use
- b. IBM Engineering Test Management SaaS 100 GB Pay Per Use
- c. IBM Engineering Workflow Management SaaS 100 GB Pay Per Use
- d. IBM Engineering Workflow Management Contributor SaaS Pay 100 GB Per Use
- e. IBM Engineering Systems Design Rhapsody Model Manager 100 GB Pay Per Use
- f. IBM Engineering Lifecycle Optimization Engineering Insights SaaS 100 GB Pay Per Use
- g. IBM Engineering Lifecycle Management Extended SaaS 100 GB Pay Per Use
- h. IBM Engineering Lifecycle Management Base SaaS 100 GB Pay Per Use

### **1.2.3 IBM Engineering Lifecycle Management Base SaaS VPC**

W ramach tej Usługi Przetwarzania w Chmurze IBM skonstruuje i skonfiguruje wdrożenie usługi Collaborative Lifecycle Management (CLM) on Cloud na poziomie warstwy Professional w środowisku wirtualnej chmury prywatnej, izolując i przydzielając zasoby do użytku wyłącznie przez Klienta. Tam, gdzie zostało to wskazane, usługa ta stanowi wymaganie wstępne.

### **1.2.4 IBM Engineering Lifecycle Management Base SaaS Configuration Management**

Ta Usługa Przetwarzania w Chmurze aktywuje możliwość zarządzania konfiguracją we wdrożeniu Engineering Lifecycle Management (ELM) on Cloud na poziomie warstwy Professional. Za pomocą tej usługi można włączyć funkcje zarządzania konfiguracją usługi IBM Engineering Requirements Management DOORS Next SaaS i projektów IBM Engineering Test Management SaaS albo aktywować funkcję Global Configuration Management (globalne zarządzanie konfiguracją) w ramach usługi IBM Engineering Lifecycle Management Base SaaS. Aktywowane są również powiązane funkcje, takie jak

Lifecycle Query Engine. Wymaganiem wstępnym dla tej Usługi Przetwarzania w Chmurze jest usługa IBM Engineering Lifecycle Management Base Virtual Private Cloud (VPC).

### **1.2.5 IBM Engineering Lifecycle Management Base SaaS Test**

Ta Usługa Przetwarzania w Chmurze udostępnia sklonowaną kopię danych środowiska produkcyjnego w tej samej wirtualnej chmurze prywatnej, co środowisko produkcyjne usługi ELM. W środowisku tym zostanie zmieniona nazwa serwera w celu uniknięcia konfliktów adresów URL ze środowiskiem produkcyjnym. Dostęp do tego środowiska oraz mechanizmy uwierzytelniania użytkowników są takie same, jak w przypadku środowiska produkcyjnego. Środowisko testowe zostanie utworzone z tą samą konfiguracją i topologią, co środowisko produkcyjne usługi ELM, ale z minimalnym zestawem zasobów obliczeniowych wymaganych do uruchamiania aplikacji obsługujących maksymalnie 25 jednocześnie pracujących użytkowników. Aktualizacji tego środowiska testowego można żądać w ramach procesu zarządzania zmianami. Usługa obejmuje jedną istotną zmianę (aktualizację, istotną łata lub poprawkę iFix) na miesiąc. Usługa nie obejmuje monitorowania zasobów, dlatego nie są oferowane i nie mają zastosowania docelowe poziomy usług. Zapewnione jest natomiast tworzenie kopii zapasowej. W tej instancji pozaprodukcyjnej nie są obsługiwane zgłoszenia problemów na poziomie istotności 1.

### **1.2.6 IBM Engineering Lifecycle Management Base SaaS Sandbox**

Ta Usługa Przetwarzania w Chmurze udostępnia środowisko testowe. Jest ono tworzone w tej samej wirtualnej chmurze prywatnej co środowisko produkcyjne ELM, z użyciem tych samych komponentów, mechanizmów uwierzytelniania użytkowników i mechanizmów dostępu, nie obejmuje jednak sklonowanej kopii danych środowiska produkcyjnego. Klient otrzyma uprawnienia dostępu niezbędne do wprowadzania zmian lub aktualizacji tego środowiska, w tym wdrażania rozszerzeń i dostosowań oraz możliwość restartowania aplikacji (jeśli jest to wymagane). Środowisko testowe zostanie utworzone z użyciem minimalnego zbioru serwerów i zasobów obliczeniowych, który umożliwi uruchamianie aplikacji obsługujących maksymalnie 10 jednocześnie pracujących użytkowników. Usługa nie obejmuje monitorowania zasobów, dlatego nie są oferowane i nie mają zastosowania docelowe poziomy usług. Zapewnione jest natomiast tworzenie kopii zapasowej. W tej instancji pozaprodukcyjnej nie są obsługiwane zgłoszenia problemów na poziomach istotności 1 i 2.

### **1.2.7 IBM Engineering Lifecycle Management Base SaaS User Acceptance Test**

Ta Usługa Przetwarzania w Chmurze udostępnia sklonowaną kopię danych środowiska produkcyjnego z serwerów aplikacji podstawowej wersji Usługi Przetwarzania w Chmurze. Jest to środowisko tworzone w innej wirtualnej chmurze prywatnej niż środowisko produkcyjne. Sklonowane środowisko zostanie utworzone z tą samą topologią serwerów, co środowisko produkcyjne, ale z minimalnym zbiorem zasobów obliczeniowych wymaganych do uruchamiania aplikacji obsługujących maksymalnie 25 jednocześnie pracujących użytkowników. Usługa obejmuje jedną istotną zmianę lub aktualizację miesięcznie i umożliwi Klientowi przeprowadzanie testów odbiorczych użytkownika. Jest to oferta o okresie miesięcznym, a minimalny okres testów wynosi jeden miesiąc. Dla tego środowiska nie jest udostępniana sieć VPN typu serwer-serwer. Można ją nabyć za dodatkową opłatą. W przypadku dodania takiej sieci zapewnienie dostępu do środowiska testów odbiorczych wymaga zmodyfikowania pliku /etc/hosts na komputerze użytkownika, ponieważ adres URL jest taki sam jak w środowisku produkcyjnym. Nazwa domeny nie jest zmieniana. Zmiana nazwy serwera nie jest wymagana i nie będzie obsługiwana. Użytkownicy uzyskują dostęp do środowiska testów odbiorczych za pośrednictwem połączenia VPN w technologii SSL z serwerem LDAP opartym na chmurze. Zapewnione jest natomiast tworzenie kopii zapasowej. Usługa nie obejmuje monitorowania zasobów, dlatego nie są oferowane i nie mają zastosowania docelowe poziomy usług. W tej instancji pozaprodukcyjnej nie są obsługiwane zgłoszenia problemów na poziomach istotności 1 i 2.

## **1.3 Usługi przyspieszające**

Następujące usługi zdalne są świadczone po udostępnieniu usługi i powinny zostać zakończone w ciągu 90 dni od udostępnienia środowiska SaaS. Są one zależne od zaangażowania Klienta, dostępności zasobów Klienta oraz czynności określonych przez Klienta.

### **1.3.1 IBM Engineering Lifecycle Management Base SaaS Data Import**

W ramach tej usługi konfigurowania, świadczonej po udostępnieniu Usługi Przetwarzania w Chmurze, IBM zaimportuje dane po wdrożeniu środowiska ELM on Cloud Base. Importowanie danych jest obsługiwane tylko z wersji CLM 5.0.2 lub nowszych; w przypadku innych wersji będą wymagane dodatkowe opłaty i usługi. Łączna ilość importowanych danych (bazy danych i pamięci masowej) może

wynosić maksymalnie 300 GB, a jej przekroczenie wiąże się z dodatkowymi usługami i opłatami. Jeśli nazwa środowiska docelowego jest inna niż nazwa źródła danych, zostanie również przeprowadzona procedura zmiany nazwy domeny danych.

### 1.3.2 IBM Engineering Lifecycle Management Base SaaS VPN

W ramach tej usługi konfigurowania, świadczonej po udostępnieniu Usługi Przetwarzania w Chmurze, IBM doda sieć VPN typu serwer-serwer do warstwy Professional usługi ELM on Cloud Base oraz będzie tę sieć obsługiwać i nią zarządzać. Dzięki komponentowi bezpiecznej bramy użytkownicy mogą nawiązywać połączenie VPN z lokalnymi aplikacjami w obrębie swoich firewalli. Należąca do Klienta instancja w chmurze nie będzie widoczna w publicznym Internecie. Komponent bramy udostępnia szyfrowane połączenie między lokalnym systemem a środowiskiem Usługi Przetwarzania w Chmurze, które zwiększa bezpieczeństwo transmisji danych między lokalną aplikacją a Usługą Przetwarzania w Chmurze. Wymaganiem wstępnym dla tej Usługi Przetwarzania w Chmurze jest usługa IBM Engineering Lifecycle Management Base SaaS Virtual Private Cloud (VPC).

### 1.3.3 IBM Engineering Lifecycle Management Base SaaS AD/LDAP

Ta usługa konfigurowania, świadczona po udostępnieniu Usługi Przetwarzania w Chmurze, polega na ustanowieniu połączenia między korporacyjną usługą Active Directory lub LDAP Klienta a usługą ELM wdrożoną w warstwie Professional. Taka integracja umożliwi uwierzytelnianie użytkowników na podstawie danych z usługi katalogowej LDAP Klienta. Wymaganiem wstępnym dla tej Usługi Przetwarzania w Chmurze jest usługa IBM Engineering Lifecycle Management Base SaaS Virtual Private Cloud (VPC).

## 2. Specyfikacje techniczne dotyczące przetwarzania i ochrony danych

Dodatek IBM dotyczący Przetwarzania Danych dostępny pod adresem <http://ibm.com/dpa> (dalej „DPD”) oraz Specyfikacja Techniczna dotycząca Przetwarzania i Ochrony Danych (dalej „Specyfikacja Techniczna” lub „Załącznik Szczegółowy do DPD”) dostępna za pośrednictwem zamieszczonych poniżej odsyłaczy zawierają dodatkowe informacje na temat ochrony danych dla Usług Przetwarzania w Chmurze oraz ich opcji. Informacje te precyzują, jakie rodzaje Zawartości mogą być przetwarzane przez daną Usługę, jakie czynności przetwarzania są realizowane, jakie są opcje ochrony danych, a także jakie są szczegółowe zasady przechowywania i zwrotu Zawartości. Jeśli do Zawartości stosuje się i) ogólne rozporządzenie o ochronie danych (RODO – UE/2016/679) lub ii) inne regulacje dotyczące ochrony danych osobowych określone pod adresem <http://ibm.com/dpa/dpl>, to w zakresie, w jakim przepisy te mają zastosowanie do danych osobowych uwzględnionych w Zawartości, obowiązuje DPD.

Odsyłacze do odpowiednich Specyfikacji Technicznych:

|  |   |
|--|---|
| IBM Engineering Lifecycle Management Base SaaS     | <a href="https://www.ibm.com/software/reports/compatibility/clarity-reports/report/html/softwareReqsForProduct?deliverableId=8213AF30978911E5822FB609046E1BB4">https://www.ibm.com/software/reports/compatibility/clarity-reports/report/html/softwareReqsForProduct?deliverableId=8213AF30978911E5822FB609046E1BB4</a> |
| IBM Engineering Lifecycle Management Extended SaaS | <a href="https://www.ibm.com/software/reports/compatibility/clarity-reports/report/html/softwareReqsForProduct?deliverableId=672799C08E2911E5B5C4086A1F9700C5">https://www.ibm.com/software/reports/compatibility/clarity-reports/report/html/softwareReqsForProduct?deliverableId=672799C08E2911E5B5C4086A1F9700C5</a> |
| IBM Engineering Requirements Quality Assistant     | <a href="https://www.ibm.com/software/reports/compatibility/clarity-reports/report/html/softwareReqsForProduct?deliverableId=FC5D21D02D4711E880086ABC559AD03E">https://www.ibm.com/software/reports/compatibility/clarity-reports/report/html/softwareReqsForProduct?deliverableId=FC5D21D02D4711E880086ABC559AD03E</a> |

## 3. Poziomy Usług i wsparcie techniczne

### 3.1 Umowa dotycząca Poziomu Usług

IBM udostępnia Klientowi przedstawioną poniżej Umowę dotyczącą Poziomu Usług („SLA”). IBM naliczy najwyższe obowiązujące wyrównanie na podstawie łącznej dostępności Usługi Przetwarzania w Chmurze, zgodnie z poniższą tabelą. Dostępność wyrażona procentowo jest równa ilorazowi łącznej liczby minut w danym miesiącu obowiązywania umowy, pomniejszonej o łączną liczbę minut Wyłączenia Usługi w tym miesiącu, oraz łącznej liczby minut w tym miesiącu. Definicja Wyłączenia Usługi, opis procesu zgłaszania reklamacji oraz opis sposobu kontaktowania się z IBM w sprawach związanych z dostępnością usług znajdują się w podręczniku wsparcia dla Usługi Przetwarzania w Chmurze IBM pod adresem [https://www.ibm.com/software/support/saas\\_support\\_overview.html](https://www.ibm.com/software/support/saas_support_overview.html).

| Dostępność    | Uznanie<br>(% miesięcznej opłaty za subskrypcję*) |
|---------------|---|
| Poniżej 99,9% | 2%  |
| Poniżej 99,0% | 5%  |
| Poniżej 95,0% | 10%   |

\* Opłata za subskrypcję oznacza cenę w miesiącu obowiązywania umowy, którego dotyczy reklamacja.

### 3.2 Wsparcie techniczne

Informacje o wsparciu technicznym dla Usługi Przetwarzania w Chmurze, w tym dane kontaktowe, poziomy istotności, godziny świadczenia usług, czasy reakcji oraz inne informacje i procesy, można znaleźć w podręczniku wsparcia IBM, dostępnym pod adresem <https://www.ibm.com/support/home/pages/support-guide/> (należy wybrać odpowiednią Usługę Przetwarzania w Chmurze).

## 4. Opłaty

### 4.1 Opłaty rozliczeniowe

Opłaty rozliczeniowe za Usługę Przetwarzania w Chmurze są określone w Dokumencie Transakcyjnym. Przy sprzedaży niniejszej Usługi Przetwarzania w Chmurze wysokość opłat rozliczeniowych jest ustalana na podstawie jednej z następujących miar:

- Autoryzowany Użytkownik to unikalny użytkownik, który ma prawo dostępu do Usługi Przetwarzania w Chmurze w jakikolwiek sposób, bezpośrednio lub pośrednio (na przykład przez program multipleksujący, urządzenie lub serwer aplikacji), przy użyciu dowolnych środków.
- Jednocześnie Pracujący Użytkownik to każdy z użytkowników, którzy w dowolnym momencie uzyskują równoczesny dostęp do Usługi Przetwarzania w Chmurze w jakikolwiek sposób, bezpośrednio lub pośrednio (na przykład przez program multipleksujący, urządzenie lub serwer aplikacji). Osoba, która uzyskuje równoczesny dostęp do Usługi Przetwarzania w Chmurze wielokrotnie, jest traktowana jako pojedynczy Jednocześnie Pracujący Użytkownik.

W przypadku tej Usługi Przetwarzania w Chmurze jej wykorzystanie będzie mierzone na podstawie szczytowego współbieżnego wykorzystania w każdym godzinny okresie opatrzonym znacznikiem czasu w ciągu miesiąca.

- Gigabajt definiuje się jako 2 do 30. potęgi bajtów danych przetwarzanych, używanych, przechowywanych lub konfigurowanych w ramach Usług Przetwarzania w Chmurze.
- Połączenie to łącze lub powiązanie z bazą danych, aplikacją, serwerem lub innym typem urządzenia, które zostały udostępnione dla Usługi Przetwarzania w Chmurze.
- Instancja to każdy dostęp do konkretnej konfiguracji Usługi Przetwarzania w Chmurze.
- Element oznacza wystąpienie określonego elementu, który jest przetwarzany lub zarządzany przez Usługę Przetwarzania w Chmurze bądź związany z jej używaniem.

Na potrzeby Usług Przetwarzania w Chmurze IBM Engineering Requirements Quality Assistant for DOORS i IBM Engineering Requirements Quality Assistant for DOORS Next Element oznacza każdy artefakt wymagań przeanalizowany przez jedną z nich.

### 4.2 Opłaty za Usługi Zdalne

Usługa zdalna traci ważność po upływie 90 dni od daty zakupu niezależnie od tego, czy usługa zdalna została wykorzystana.

## 5. Warunki dodatkowe

Dla Umów o Usługę Przetwarzania w Chmurze (lub podstawowych umów o usługi przetwarzania w chmurze będących ich odpowiednikami) zawartych przed 1 stycznia 2019 r. mają zastosowanie warunki zamieszczone pod adresem <https://www.ibm.com/acs>.



## 5.1 Obowiązki Klienta w zakresie administrowania

Klienci są odpowiedzialni za administrowanie aplikacjami, a w szczególności za:

- a. koordynację i komunikację z użytkownikami końcowymi;
- b. administrowanie użytkownikami i projektami;
- c. identyfikowanie problemów i współpracę przy ich rozwiązywaniu;
- d. testowanie przez użytkowników po dostarczeniu poprawki, żądanej zmiany konfiguracji albo aktualizacji;
- e. konfigurację elementów pracy, przepływu pracy oraz raportów;
- f. białe listy na potrzeby integracji środowiska IBM Engineering Lifecycle Management z rozwiązywaniem IBM Engineering Requirements Quality Assistant.

## 5.2 Aktualizacje i poprawki

W przypadku Usługi Przetwarzanie w Chmurze IBM Engineering Lifecycle Management Extended SaaS aktualizacje i poprawki są zazwyczaj wdrażane podczas zaplanowanych przerw na konserwację, w każdy trzeci piątek miesiąca. Dla Klientów korzystających z warstwy Professional Usługa Przetwarzania w Chmurze zostanie wyłączona o 18.00, a uruchomiona ponownie o 21.00 według strefy czasowej właściwej dla centrum przetwarzania danych. W ramach Usługi Przetwarzania w Chmurze klienci uzyskują proaktywne powiadomienia o zaplanowanych pracach konserwacyjnych i wyłączeniach. Aktualizacje są na ogół wprowadzane w ciągu 60 dni od wydania ogólnie dostępnej wersji produktu wdrażanego lokalnie.

Na potrzeby Usług Przetwarzania w Chmurze IBM Engineering Requirements Quality Assistant for DOORS i IBM Engineering Requirements Quality Assistant for DOORS Next rozszerzenia i poprawki są zwykle wykonywane podczas zaplanowanej przerwy na konserwację w każdy czwartek. Jeśli podczas przerwy na konserwację Usługa Przetwarzania w Chmurze musi zostać wyłączona, to zostanie wyłączona o 16.00 i uruchomiona ponownie przed 18.00 według strefy czasowej właściwej dla centrum przetwarzania danych.

## 5.3 Oprogramowanie pomocnicze

Usługa Przetwarzania w Chmurze IBM Requirements Quality Assistant zawiera następujące oprogramowanie pomocnicze:

- a. Oprogramowanie pomocnicze IBM Requirements Quality Assistant for DOORS Next to wtyczka dodawana przez Klienta do produktu IBM DOORS Next Generation za pośrednictwem specyficznego dla Klienta adresu URL. Interfejs użytkownika wtyczki wyświetla wynik oceny jakości oraz wskazówki dla użytkownika.
- b. Oprogramowanie pomocnicze IBM Requirements Quality Assistant for DOORS to wtyczka instalowana na urządzeniu klienckim DOORS i łączona z Usługą Przetwarzania w Chmurze za pośrednictwem specyficznego dla Klienta adresu URL. Interfejs użytkownika wtyczki wyświetla wynik oceny jakości oraz wskazówki dla użytkownika. Ta Usługa Przetwarzania w Chmurze współdziała z usługami DOORS w wersjach 9.6.1.6 i nowszych i obsługuje system operacyjny Windows 10.

## 5.4 Konfiguracja Usługi

Klient może zażądać, aby IBM nie używał Zawartości Klienta w celach określonych w paragrafie 1.1.9. W tym celu należy wyłączyć opcję Teach Watson w panelu sterowania Usługą Przetwarzania w Chmurze. Z zastrzeżeniem uprawnień określonych w Opisie Usługi Przetwarzania w Chmurze IBM, jeśli Klient wyłączy opcję Teach Watson, IBM zacznie przestrzegać otrzymanej instrukcji podczas udostępniania Usługi Przetwarzania w Chmurze i nie będzie używać Zawartości Klienta przesłanej w danym pakiecie, z zastrzeżeniem uprawnień określonych w Opisie Usługi Przetwarzania w Chmurze IBM.

## 5.5 Ograniczenia dotyczące bezpiecznej bramy

Klient może używać komponentu bezpiecznej bramy na własne ryzyko. Klient zobowiązuje się chronić IBM przed odpowiedzialnością z tytułu wszelkich szkód i roszczeń osób trzecich, które powstały w związku z użytkowaniem przez Klienta tego komponentu bądź wyborem przez Klienta nieszyfrowanej lub niezabezpieczonej komunikacji między innymi aplikacjami a Usługą Przetwarzania w Chmurze.

## **5.6 Opinie**

Klient może zasugerować IBM rozszerzenie usługi IBM Watson („Opinie”). Klient nie ma obowiązku dostarczania Opinii, a IBM może swobodnie korzystać ze wszelkich Opinii dostarczonych mu przez Klienta.

## **6. Warunki unieważniające**

### **6.1 Wykorzystanie danych**

Następujące postanowienie ma znaczenie rozstrzygające w przypadku, gdy którekolwiek z postanowień paragrafu „Ochrona Zawartości i Danych” warunków podstawowych dotyczących Usługi Przetwarzania w Chmurze, które zostały uzgodnione między Stronami dla Usługi Przetwarzania w Chmurze IBM Engineering Requirements Quality Assistant, jest z nim sprzeczne:

IBM nie będzie wykorzystywać ani ujawniać rezultatów używania Usługi Przetwarzania w Chmurze przez Klienta, które występują wyłącznie w Zawartości (Rezultatach) Klienta lub w inny sposób umożliwiają jego identyfikację. IBM może jednak wykorzystywać Zawartość oraz oparte na niej informacje uzyskane w trakcie świadczenia Usługi Przetwarzania w Chmurze, które zostały zanonimizowane w taki sposób, że nie stanowią już danych osobowych. IBM będzie wykorzystywać takie dane wyłącznie do celów związanych z badaniami, testami i tworzeniem ofert. Postanowienia niniejszego ustępu pozostają w mocy po rozwiązaniu lub wygaśnięciu umowy dotyczącej transakcji.